

# Avec Swing

for chamber ensemble  
(2010)

Jimmy López

Written for Le Nouvel Ensemble Moderne

# Jimmy López

## Biographical note

Born in Lima, Peru in 1978, Jimmy López is already establishing an international following. From 1998 until 2000 he studied with Enrique Iturriaga at the National Conservatory of Music in Lima, and from 2000 till 2007, with Veli-Matti Puumala and Eero Hämeenniemi at the Sibelius Academy in Helsinki, from where he obtained his Master of Music Degree in 2007.

His works have been performed by ensembles such as Chicago Symphony Orchestra, Philadelphia Orchestra, Boston Symphony Orchestra, St. Paul Chamber Orchestra, Atlanta Symphony Orchestra, Fort Worth Symphony, Helsinki Philharmonic, The Hague Residentie Orkest, Symphony Orchestra of Chile and the National Symphony Orchestra of Peru, among others; and in venues such as Carnegie Hall, Aspen Music Festival, Tanglewood Music Festival, Darmstadt Music Festival, Donaueschingen Music Festival and the 2010 Youth Olympic Games in Singapore.

He has been awarded numerous prizes: **First Prize** at the 2012 and 2011 **Nicola de Lorenzo Music Composition Contest**; 2009 **Georges Ladd Prix de Paris** (UC Berkeley), **Kranichsteiner Musikpreis** at the 2008 **Darmstadt International Course for Contemporary Music** (Germany); 2008 **Morton Gould Young Composer Award** (New York); **Second Prize** at the 2008 **Nicola de Lorenzo Music Composition Contest** (UC Berkeley); **Orchestra Composition Award** at the **SävelliYS 2006 Composition Competition** (Finland); **Stipendienpreis** at the **International Course for Contemporary Music**, Darmstadt 2006 (Germany); **Honorable Mention** at the **Irino Composition Prize for Chamber Music** 2005 (Japan); **First Prize** at the **ALEA III 2003 International Composition Competition** (USA); and the **Orchestra Prize** at the **CCA International Composition Competition** 2002 (Taiwan).

Mr. López completed his PhD in music composition at the University of California, Berkeley with Edmund Campion in May 2012. He is a member of SUOMEN SÄVELTÄJÄT (Society of Finnish Composers), ASCAP (American Society of Composers, Authors and Publishers), CIRCOPER (Circle of Composers of Peru) and the San Francisco Chapter of the Recording Academy (GRAMMY). His portrait CD titled "Musuq Peru" was released under the label Filarmonika LLC in 2008. He is a founding member and Vice President of kohoBeat Musical Association in Finland.

Projects for 2012 include performances with the Tampere Philharmonic Orchestra, Gothenburg Symphony orchestra and the Orchestre Philharmonique de Radio France. He is currently working on a new commission to mark the Centennial Season of the Fort Worth Symphony Orchestra. As part of the Renée Fleming initiative, the Lyric Opera of Chicago has commissioned him a full-length opera based on the bestselling novel "Bel Canto". The world premiere is scheduled for the 2015-2016 season. Jimmy López is published by Filarmonika.

For more information about Jimmy López, please visit: [www.lopezjimmy.com](http://www.lopezjimmy.com)

## Reseña biográfica

Jimmy López, nacido en Lima en 1978, se encuentra ya logrando un reconocimiento internacional. Desde 1998 hasta 2000 estudió con Enrique Iturriaga en el Conservatorio Nacional de Música en Lima, y de 2000 a 2007 con Veli-Matti Puumala y Eero Hämeenniemi en la Academia Sibelius en Helsinki, en donde obtuvo su Maestría en Música en 2007.

Sus obras han sido interpretadas por agrupaciones como la Orquesta Sinfónica de Chicago, la Orquesta de Philadelphia, la Orquesta Sinfónica de Boston, la Orquesta de Cámara de St. Paul, la Orquesta Sinfónica de Atlanta, la Orquesta Sinfónica de Fort Worth, la Orquesta Filarmónica de Helsinki, la Orquesta Filarmónica de la Haya, la Orquesta Sinfónica de Chile y la Orquesta Sinfónica Nacional de Perú; y en lugares como el Carnegie Hall de Nueva York, los Juegos Olímpicos de la Juventud 2010 en Singapur y los festivales de música de Aspen, Tanglewood, Darmstadt y Donaueschingen.

Ha sido galardonado con numerosos premios: **Primer Puesto** en el **Nicola de Lorenzo Music Composition Contest** en 2012 y 2011, **Georges Ladd Prix de Paris** (UC Berkeley) en 2009, **Kranichsteiner Musikpreis** en el **Curso Internacional de Música Contemporánea de Darmstadt** (Alemania) en 2008, **Morton Gould Young Composer Award** (Nueva York) en 2008, **Segundo Puesto** en el **Nicola de Lorenzo Music Composition Contest** (UC Berkeley) en 2008, **Orchestra Composition Award** en el **SävelliYS 2006 Composition Competition** (Finlandia); **Stipendienpreis** en **Darmstadt 2006** (Alemania), **Mención Honrosa** en el **Irino Composition Prize for Chamber Music** 2005 (Japón), **Primer Puesto** en el **ALEA III 2003 International Composition Competition** (EEUU), y el **Orchestra Prize** en el **CCA International Composition Competition** 2002 (Taiwán).

Jimmy López culminó sus estudios de doctorado en composición musical en la Universidad de California-Berkeley en mayo de 2012 bajo asesoría de Edmund Campion. Es miembro de SUOMEN SÄVELTÄJÄT (Sociedad de Compositores Finlandeses), ASCAP (Sociedad Americana de Compositores, Autores y Editores), CIRCOPER (Círculo de Composición del Perú) y la división de San Francisco de la Recording Academy (GRAMMY). Su CD titulado "Musuq Peru" fue lanzado bajo el sello Filarmonika LLC en 2008. Es miembro fundador y Vicepresidente de la Asociación Musical kohoBeat en Finlandia.

Sus proyectos para 2012 incluyen presentaciones con la Orquesta Filarmónica de Tampere, la Orquesta Sinfónica de Gotemburgo y la Orquesta Filarmónica de la Radio de Francia. Actualmente está trabajando en una nueva comisión para conmemorar la Temporada Centenaria de la Orquesta Sinfónica de Fort Worth. Como parte de la iniciativa de Renée Fleming, la Ópera Lírica de Chicago le ha encargado una ópera de larga duración basada en la exitosa novela "Bel Canto". El estreno mundial está programado para la temporada 2015-2016. Jimmy López es publicado por Filarmonika Music Publishing.

Para mayor información acerca de Jimmy López visite: [www.lopezjimmy.com](http://www.lopezjimmy.com)

# Avec Swing

## Commentary by the composer

I like to think of “*Avec Swing*” as a fresh and unprejudiced approach to contemporary music composition that embraces today’s popular culture and incorporates elements from jazz and other closely related musical genres of our time.

This is only my second piece to feature a drum set, the first one dating back to 2002. But given the fact that the piece makes clear allusions to musical genres in which this instrument is omnipresent, and since I only had one percussion player at my disposal, the choice of having a drum set came quite naturally.

I have almost no background in jazz; therefore, I myself was surprised when I started noticing its influence during the compositional process. But instead of turning away from it, I decided to explore it.

This piece, however, is not to be understood as a form of *crossover*, fusion or anything along those lines. Everything contained within it is the result of my own musical needs and not of a deliberate attempt to mix or combine different styles. And although I have mentioned the word *jazz* quite a few times, it is also worth noting that a large part of this piece has little or nothing to do with it.

This work, whose title makes reference to Canada’s bilingual heritage, has been written for Lorraine Villancourt and The Nouvel Ensemble Moderne.

## Comentarios del autor

“*Avec Swing*” representa –desde mi perspectiva- un acercamiento fresco y desprejuiciado hacia la composición contemporánea, el cual acoge la cultura popular de nuestro tiempo e incorpora elementos de jazz y de otros géneros musicales vinculados.

Esta es mi segunda obra en incorporar batería; la primera data del año 2002. Pero dado el hecho de que esta composición hace claras alusiones a géneros musicales en los cuales este instrumento es omnipresente, y dado que sólo tenía a un percusionista a mi disposición, la decisión de emplear una batería surgió de manera natural.

Mis vínculos con el jazz son casi inexistentes, y por este motivo fui yo el primero en sorprenderse al notar que éste género musical estaba ganando terreno durante el proceso de composición. Pero en lugar de darle la espalda a este camino, decidí explorarlo.

Esta obra, sin embargo, no debe ser entendida como una forma de *crossover*, fusión o nada parecido. Todo lo que está contenido en esta pieza es resultado de mis propias necesidades musicales y no de un intento deliberado de combinar o mezclar diferentes estilos. Y a pesar de que he mencionado la palabra *jazz* en varias ocasiones, vale la pena notar de que gran parte de esta obra tiene poco o casi nada que ver con ese género musical.

Esta obra, cuyo título hace referencia a la herencia bilingüe de Canadá, ha sido escrita para Lorraine Villancourt y el Nouvel Ensemble Moderne.

# Avec Swing

Drum Set Notation

Notación de la batería

Triangle



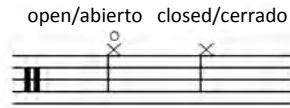
Triángulo

Crash Cymbal



Platillo Crash

Hi-hat



Hi-hat

Ride



Ride

Wood Block



Wood Block

Cowbell



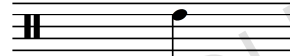
Cencerro

Tom-tom 1



Tom-tom 1

Tom-tom 2



Tom-tom 2

Snare Drum



Tarola

Floor Tom



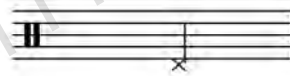
Napoleón

Bass Drum



Bombo

Hi-hat (foot)



Hi-hat (pedal)

## Instrumentation

---

Flute  
Oboe  
Clarinet in B $\flat$   
Bassoon  
Horn in F  
Trumpet in C  
Drum Set  
Violin I  
Violin II  
Viola  
Violoncello  
Double Bass

## Instrumentación

---

Flauta  
Oboe  
Clarinete en Si $\flat$   
Fagot  
Corno en Fa  
Trompeta en Do  
Batería  
Violín I  
Violín II  
Viola  
Violonchelo  
Contrabajo

# Avec Swing

(2010)

Jimmy López (b. 1978)

TRANSPosed SCORE / PARTITURA EN TRANSPOSICIÓN

$\text{♩} = 48$  *accelerando poco a poco* -----

Flute

Oboe

Clarinet in B $\flat$

Bassoon

Horn in F

Trumpet in C

Drum Set

$\text{♩} = 48$  *accelerando poco a poco* -----

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Double Bass

*pizz.*  
*p*

7  $\text{♩} = 96$

Fl.

Ob.

B $\flat$  Cl.

Bn.

F Hn.

C Tpt.

D.S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

*pp* *p* *pp* *p* *pp*

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

FOR REFERENCE ONLY  
NOT TO BE REPRODUCED OR PERFORMED WITHOUT PERMISSION

This musical score is for a section titled "Avec Swing" on page 3. It features a variety of instruments including woodwinds (Flute, Oboe, Bass Clarinet, Bassoon), brass (French Horn, Trumpet), strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello), and percussion (Drum Set). The score is written in a 2/2 time signature and includes dynamic markings such as *sf*, *p*, and *pp*. A watermark "FOR REFERENCE ONLY NOT FOR PUBLIC PERFORMANCE PERMISSION" is overlaid across the score. Measure numbers 11 and 16 are indicated at the top of the woodwind staves.

11

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bn.

16

*sf* *p*

*sf* *p*

*sf* *p*

*sf* *p*

solo

*p*

11

F Hn.

C Tpt.

D.S.

*pp* *p*

*pp* *p*

*pp* *p*

*pp* *p*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

3

3

3

3



17

Fl.

Ob.

B $\flat$  Cl.

Bn.

F Hn.

C Tpt.

D.S.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Db.

*p* *mf* *p*

*mf* *p* *mf* *p*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

FOR REFERENCE ONLY  
NOT FOR PERFORMANCE USE  
DO NOT DUPLICATE  
OR REPRODUCE  
WITHOUT PERMISSION

